

Fall 2024



PUI TAK CHRISTIAN SCHOOL

AFTER SCHOOL ENRICHMENT

課後興趣班

September 16 – December 13

2301 South Wentworth Ave., Chicago, IL 60616
312-842-8546 · PuiTakSchool.org

Class Schedule

課程表

Monday 星期一	Tuesday 星期二	Wednesday 星期三	Thursday 星期四	Friday 星期五
3:15. - 4: 15 p.m.	3:15. - 4: 15 p.m.	3:15 - 4: 15 p.m.	3:15 - 4: 15 p.m.	3:15. - 4: 15 p.m.
Beginner Piano with Ms. Natalie Man Natalie Man 老師的入門鋼琴課 Jr. K - 1st Grade \$216.00	PTCS Only Choir with Ms. Sara Lee Sara Lee 老師的培德基督教學校詩班 K-8th Grade \$96.00	Beginner Piano with Ms. Natalie Man Natalie Man 老師的入門鋼琴課 2nd - 8th Grade \$216.00	Drums with Ms. Sara Lee Sara Lee 老師的打鼓課 3rd - 8th Grade \$180.00	Beginner Piano with Ms. Natalie Man Natalie Man 老師的入門鋼琴課 Jr. K - 1st Grade \$180.00
4:15 - 5:15 p.m.	4:15 - 5:15 p.m.	4:15 - 5:15 p.m.	4:15 - 5:15 p.m.	4:15 - 5:15 p.m.
Intermediate Piano with Ms. Natalie Man Natalie Man 老師的中級鋼琴課 K-8th Grade \$216.00 <i>Students have taken one year of piano at PTCS</i> 學生需在PTCS上過一年的鋼琴課		Advanced Piano with Ms. Natalie Man Natalie Man 老師的進階鋼琴課 K-8th Grade \$216.00 <i>Students have taken two years of piano at PTCS</i> 學生需在PTCS上過兩年的鋼琴課	FEC Stem Club with Students from Walter Payton College Prep Walter Payton College Prep 學生的FEC Stem 俱樂部 4th-8th Grade \$96.00	Intermediate Piano with Ms. Natalie Man Natalie Man 老師的中級鋼琴課 K-8th Grade \$180.00 <i>Students have taken one year of piano at PTCS</i> 學生需在PTCS上過一年的鋼琴課
Class Days 上課日: 09/16, 09/23, 9/30, 10/7, 10/21, 10/28, 11/4, 11/11, 11/18, 11/25, 12/2, 12/9 No Class Day(s) 無課日: 10/14 Total: 12 Classes 總共: 12節課	Class Days 上課日: 09/17 (auditions), 09/24, 10/01, 10/08, 10/15, 10/22, 10/29, 11/05, 11/12, 11/19, 11/26, 12/03, 12/10 Total: 12 Classes and 1 audition day 總共: 12節課 + 1場甄選	Class Days 上課日: 09/18, 09/25, 10/02, 10/09, 10/16, 10/23, 10/30, 11/06, 11/13, 11/20, 12/04, 12/11 No Class Day(s) 無課日: 11/27 Total: 12 Classes 總共: 12節課	Class Days 上課日: 09/19, 09/26, 10/03, 10/10, 10/17, 10/24, 10/31, 11/07, 11/14, 11/21, 12/05, 12/12 No Class Day(s) 無課日: 11/28 Total: 12 Classes 總共: 12節課	Class Days 上課日: 09/20, 09/27, 10/04, 10/11, 10/18, 11/01, 11/15, 11/22, 12/06, 12/13 No Class Day(s) 無課日: 10/25, 11/8, 11/29 Total: 10 Classes 總共: 10節課

Beginner Piano with Ms. Natalie Man**Natalie Man** 老師的入門鋼琴課Jr.K - 1st Grade | Limited Space Available
四歲班至一年級 | 名額有限

3:15-4:15 pm

\$216.00
12 Classes

In this course, students will learn how to sit at a piano, hold their hands, hold high notes, low notes, and play dynamically. Students will begin learning and practicing songs in the middle C position and learn different beats, such as a quarter note, whole note, and half note, and will start learning to read notes on the scale. Within this course, students will practice and play songs such as Merrily We Roll Along, Handbells, Old MacDonal, Come and Play, and My Clever Pup. There will be a one-time initial fee of \$15 for the piano book in addition to the class fee.

在本課程中，學生將學習如何正確地坐在鋼琴前、如何運用雙手、彈奏及分別高音、低音以及弱音和強音。學生將在中央 C 位置開始學習和練習歌曲，學習四分音符、全音符、二分音符等不同的節拍，並學習在音階上閱讀音符。在本課程中，學生將練習和演奏歌曲，例如 Merrily We Roll Together、Handbells、Old MacDonal、Come and Play 和 My Clever Pup。學校將收取一次性15美元的課本費。

Intermediate Piano with Ms. Natalie Man | Students Have Taken One Year of Piano at PTCS**Natalie Man** 老師的中級鋼琴課 | 學生需在 PTCS 上過一年的鋼琴課Kindergarten - 8th Grade | Limited Space Available
幼兒園至八年級 | 名額有限

4:15-5:15 pm

\$216.00
12 Classes

This course is designed for students who have taken the Beginner Piano and Music Theory I and have some music and piano background. Students will learn to read music staves and play the correct keys with one or both hands. Each student will have practice time and take turns performing for the group. This course aims to deepen their music and piano knowledge, train their concentration, and develop their confidence. There will be a one-time initial fee of \$15 for the piano book in addition to the class fee.

本課程的對象為已對鋼琴技巧及音樂知識有基本認識的學生(已完成基礎鋼琴及樂理課(一))。學生將學習視譜技巧，例如閱讀五線譜，音符記號，節拍符號等等，同時也會學習單手或雙手彈奏技巧。每位學生分別會有獨立的練習時間和演奏時間，從而訓練他們的專注力及提升自信。除了課程費用外，學校將收取一次性15美元的課本費。

PTCS Choir with Ms. Sara Lee

Sara Lee 老師 - 培德基督教學詩班

K - 8th Grade | **PTCS Students ONLY**
 幼兒園至八年級 | 只限培德基督教學校學生

3:15-4:15 pm

\$96.00 12 Classes
 (due after acceptance 錄取後收取)

Join the new PTCS Choir! Open only to PTCS students from 1st-8th grade, this year-long commitment (Fall and Spring semesters) begins with a one-time audition. Once accepted, you'll be part of the choir for years—no re-auditions are required. Whether new to singing or a passionate vocalist, this is your chance to grow musically and perform at school events!

Sign up for auditions at enrichment enrollment. No payment is required at the time of audition sign-up. Auditions will be held on Tuesday, September 17. If accepted, payment must be made in full to the office by Friday, September 20. Training begins Tuesday, September 24.

歡迎加入全新的培德基督教學詩班！該詩班歡迎一至八年級的學生參加。通過甄選並加入唱詩班的學生需要全年(秋季和春季學期)參與。在通過一次性甄選後，學生每年都可以參與到唱詩班中，無需重新甄選。無論你是唱歌新手、還是本身就對歌唱抱有熱情，這都是一次在音樂上成長、並在學校和社區活動中表演的好機會！

甄選在興趣班報名時登記參加，報名甄選時無需付款。甄選會在9月17日(星期二)當天舉辦。學生在被錄取後，則需在9月20日(星期五)前到校務處繳納全額費用。訓練將於9月24日(星期二)開始。

Beginner Piano with Ms. Natalie Man

Natalie Man 老師的入門鋼琴課

Jr.K - 1st Grade | Limited Space Available
四歲班至一年級 | 名額有限

3:15-4:15 pm

\$216.00
12節課

In this course, students will learn how to sit at a piano, hold their hands, hold high notes, low notes, and play dynamically. Students will begin learning and practicing songs in the middle C position and learn different beats, such as a quarter note, whole note, and half note, and will start learning to read notes on the scale. Within this course, students will practice and play songs such as Merrily We Roll Along, Handbells, Old MacDonald, Come and Play, and My Clever Pup. There will be a one-time initial fee of \$15 for the piano book in addition to the class fee.

在本課程中，學生將學習如何正確地坐在鋼琴前、如何運用雙手、彈奏及分別高音、低音以及弱音和強音。學生將在中央 C 位置開始學習和練習歌曲，學習四分音符、全音符、二分音符等不同的節拍，並學習在音階上閱讀音符。在本課程中，學生將練習和演奏歌曲，例如 Merrily We Roll Together、Handbells、Old MacDonald、Come and Play 和 My Clever Pup。學校將收取一次性15美元的課本費。

Advanced Piano with Ms. Natalie Man | Students Have Taken Two Years of Piano at PTCS

Natalie Man 老師的進階鋼琴課 | 學生需在 PTCS 上過兩年的鋼琴課

Kindergarten - 8th Grade | Limited Space Available
幼稚園至八年級 | 名額有限

4:15-5:15 pm

\$216.00
12節課

This course is designed for older students who know basic piano playing techniques and how to read music staves. Students will learn new piano techniques, such as dynamics and articulations. They will also learn advanced music theories, such as complex rhythms and Italian musical terms. Students are required to have a reasonable practice session each week. This course aims to deepen their musical knowledge and piano technique, build their discipline, and have a sense of commitment. A fee of \$15 for the piano book may apply in addition to the class fee.

本課程的對象是對視譜技巧有一定能力的學生。學生們將會學習進階鋼琴技巧，例如演奏大細聲和不同的發音技巧，同時也會學習一些進階音樂知識，例如複雜的節拍和意大利文的音樂名詞。學生們須每周有合理的練習時間從而訓練他們的紀律性和提升他們的責任感。除了課程費用外，學校將收取一次性15美元的課本費。

Drums with Ms. Sara Lee

Sara Lee 老師的打鼓課

3rd-8th Grade | Limited Space Available
三至八年級 | 名額有限

3:15-4:15 pm

\$180.00
12節課

This course is designed for students interested in learning about rhythms and beats. The students will learn music theories, sight reading, and drum pad techniques. Through this course, we aim to enrich students with musical knowledge and interests in the percussion world. We will be using drum pads as the main source of the class.

Students are required to have 1 hour of practice each week.

本課程專為對學習音樂節奏及拍子感興趣的學生設計。課程中，學生將學習音樂理論、視奏，和鼓墊技能。我們會通過這個課程來豐富學生的音樂知識，和對敲擊樂的興趣。課程將通過使用鼓墊來學習。

學生每週須在課外練習一小時。

STEM Club

STEM(科學、技術、工程, 數學教育)俱樂部

4th-8th Grade
四至八年級

4:15-5:15

\$96.00
12節課

Future Engineers Club (FEC) is proud to introduce the STEM club this fall! Led by four high school students at Walter Payton College Prep, this club will be a great opportunity to learn about engineering and other career fields. This program includes short presentations and will offer hands-on experiments to teach topics like physics, chemistry, machine learning, coding, and more. Later in the year, we will work with students to create impactful community projects they can take to high school. Embark on this journey with us! We can't wait to see you there!

未來工程師俱樂部(FEC)很榮幸能在這個秋季舉辦 STEM 俱樂部！此俱樂部由四位 Walter Payton College Prep 學校的學生帶領，是個了解工程技術及其他專業領域的絕佳機會。活動將包括簡短演講，以及通過實際實驗去學習物理、化學、機械學習，編碼等課程。深入到課程後，我們還會和學生一起構思、創作帶有社會影響力的課題，期間學到的寶貴知識也能在高中時運用。我們期待能與您一起踏上這趟激動人心的旅程！

Beginner Piano with Ms. Natalie Man**Natalie Man** 老師的入門鋼琴課Jr.K - 1st Grade | Limited Space Available
四歲班至一年級 | 名額有限

3:15-4:15 pm

\$180.00
10節課

In this course, students will learn how to sit at a piano, hold their hands, hold high notes, low notes, and play dynamically. Students will begin learning and practicing songs in the middle C position and learn different beats, such as a quarter note, whole note, and half note, and will start learning to read notes on the scale. Within this course, students will practice and play songs such as Merrily We Roll Along, Handbells, Old MacDonald, Come and Play, and My Clever Pup. There will be a one-time initial fee of \$15 for the piano book in addition to the class fee.

在本課程中，學生將學習如何正確地坐在鋼琴前、如何運用雙手、彈奏及分別高音、低音以及弱音和強音。學生將在中央 C 位置開始學習和練習歌曲，學習四分音符、全音符、二分音符等不同的節拍，並學習在音階上閱讀音符。在本課程中，學生將練習和演奏歌曲，例如 Merrily We Roll Together、Handbells、Old MacDonald、Come and Play 和 My Clever Pup。學校將收取一次性15美元的課本費。

Intermediate Piano with Ms. Natalie Man | Students Have Taken 1 year of Piano at PTCS**Natalie Man** 老師的中級鋼琴課 | 學生需在PTCS上過一年的鋼琴課Kindergarten - 8th Grade | Limited Space Available
幼稚園至八年級 | 名額有限

4:15-5:15 pm

\$180.00

This course is designed for students who have taken the Beginner Piano and Music Theory I and have some music and piano background. Students will learn how to read music staves and play the correct keys together with one or both hands. Each student will have practice time and take turns performing for the group. This course aims to deepen their music and piano knowledge, train their concentration, and develop their confidence. There will be a one-time initial fee of \$15 for the piano book in addition to the class fee.

本課程的對象為已對鋼琴技巧及音樂知識有基本認識的學生(已完成基礎鋼琴及樂理課(一))。學生將學習視譜技巧，例如閱讀五線譜，音符記號，節拍符號等等，同時也會學習單手或雙手彈奏技巧。每位學生分別會有獨立的練習時間和演奏時間，從而訓練他們的專注力及提升自信。除了課程費用外，學校將收取一次性15美元的課本費。

All classes will be held at Pui Tak Christian School at 2301 S. Wentworth Ave. Registration starts on Tuesday, September 10th, 2024, at 8:00 AM and will only be accepted in person. Registration forms turned in before 8:00 AM on September 10th will not be accepted. Enrichment classes will open to the public for enrollment (students outside of PTCS) on Wednesday, September 11th, 2024. Enrollment for Enrichment classes will end on Thursday, September 12th, 2024, at 2:30 pm. The office will not take enrichment enrollment ANY day past 2:30 pm. Fees are due at the time of registration. We advise families to bring cash or a blank check. No refunds will be given unless the school cancels classes. A class may be canceled due to low enrollment. A light snack will be provided before the 3:15 PM class starts.

To keep learning opportunities open to all students, students may initially only sign up for two classes. If students are interested in taking a third class, they will be placed on the waiting list for the third class and accepted if spaces remain available.

Enrichment courses charge a separate fee from the general PTCS after-school program. PTCS does not adjust the general after-school fees based on individual children's enrichment schedules. If your child attends the PTCS' after-school program and opts to enroll in an enrichment course on the same day, PTCS will not reduce either fee, prorate costs, or provide refunds. Thank you for your understanding.

Families will be charged for the hour of after-school care if their child is enrolled in a 4:15 PM enrichment class and plans to stay on-site to wait for the start of the class. If your child is not picked up within 10 minutes of class ending, he or she will be sent to after-school care, and a charge will be placed on your account. The 4:15 classes end promptly at 5:15, and students must be picked up from PTCS at that time. Families will be charged \$5 every 10 minutes late to pick up their child starting at 5:20 p.m.

PTCS reserves the right to withdraw students from or not accept student applications for enrichment classes based on student behavior and participation.

所有興趣班將於培德基督教學校舉行(地址: 2301 S. Wentworth Ave)。註冊於9月10日星期二上午8時開始, 只接受現場報名, 恕不接受任何預交表格。9月10日上午8時前所交回之報名表將不會被接受。所有興趣班將於9月11日星期三對校外學生開放報名註冊。報名截止日期為9月12日星期四下午2時30分。註冊期間, 校務處皆不會在下午2時30分之後接受任何報名申請。所有費用應在註冊時支付, 建議家長攜帶現金或空白支票。除非校方取消課程, 否則一切學費恕不退還。注意: 若報名人數不足, 課程可能被取消。課程開始(下午3時15分)前將有點心提供。

因名額有限, 每位學生僅限報讀兩個興趣班。如若有意報讀第三個興趣班, 可加入候補名單, 截止日期後如有空缺將進行替補。

興趣班與兒童天地收取之費用不同, 培德基督教學校將不會因學生之興趣班日程而更改兒童天地收費。如貴子弟於同一天參加了兒童天地以及興趣班, 培德基督教學校將不會扣減兩項活動之收費、也不會按比例收費或提供退款, 感謝閣下理解。

如: 貴子弟參加下午4時15分至5時15分之興趣班, 放學後可留在兒童天地等待興趣班開始, 並繳付一小時課後兒童天地費用。下午4時15分開始之興趣班將準時於5時15分結束, 如學生於興趣班完結10分鐘後還未被接走, 學生將會被送往兒童天地; 5時20分之後, 學校將額外收取每10分鐘5美元的費用。

培德基督教學校將根據學生的行為和參與情況, 保留拒絕或終止學生的興趣班課申請之權利。

Pui Tak Christian School
After School Enrichment Program
Fall 2024 Registration Form

Student Name (學生姓名): _____ Grade (年級): _____

PTCS Student: Yes _____ No _____ If No, School Student Attends: _____

Address (地址): _____

Father's Name (父親姓名): _____

Mother's Name (母親姓名): _____

Email Address(電郵): _____

Phone Number(電話): _____

Other Authorized Pick-up People (其他接送人姓名): _____

Enrichment Class 興趣班

Subject 1: _____

Subject 2: _____

Subject 3 (waiting list): _____

Office Use Only

Total Classes: _____ Total Cost: _____

Received Date: _____ Amount Paid: _____

Check Number: _____ Received By: _____

Pui Tak Christian School
Choir Audition & Registration Form
Fall 2024

Student Name (學生姓名): _____ Grade (年級): _____

Address (地址): _____

Father's Name (父親姓名): _____

Mother's Name (母親姓名): _____

Email Address(電郵): _____

Phone Number(電話): _____

Other Authorized Pick-up People (其他接送人姓名): _____

Audition Use Only

Student Accepted into Choir: Yes _____ No _____

Office Use Only - If Accepted

Total Cost: _____

Received Date: _____ Amount Paid: _____

Check Number: _____ Received By: _____